本報總訊
The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd.
118 ELIZABETH ST.
TORONTO ONTARIO CANADA
TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

The Chinese Times

SATURDAY AUGUST 7 1954 第壹頁 PAGE 1

中華民國四十三年八月七號（星期六）

孔子弍千五百零四年

夏曆甲午年七月初九日

ENTERED AS SECOND MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192

本報電報 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT. CANADA

為擊落中國兩巡邏機事
北京外交部
向美提嚴重抗議聲明全文

香港訊：北京消息：中華人民共和國中央人民政府外交部[illegible]……（七月二十六日）……九時二十五分……海南島……[illegible]

[illegible]

一九五四年七月二十七日

八國將參加聯防會議
其中五個爲白種國家

[illegible]

省會突被洪水切斷——四十一萬人在危險中

[illegible]

日皇與后動程旅行——六千警察沿途守衛

[illegible]

南朝鮮反對視察組——引致美國提出抗議

[illegible]

不忘原子彈投炸恥辱
日人在廣島開紀念會

[illegible]

長江洪水繼漲
十萬工人築堤搶救

[illegible]

五千華僑抗議泰國
限令撤離邊界區域

[illegible]

阿特里集團
計劃訪問莫斯科兩天

[illegible]

著名五女之一逝世

[illegible]

監察先進家將赴印之

[illegible]

四十國名外僑
自中共區抵香港

[illegible]

本埠新聞

警士追車發現
駕駛者身受重傷

[illegible]

洪門信條

中國憲政黨綱

以孔教精神發揚道德
以民族主義團結民族
以民權主義實行民治
以民生主義富國利民
以實行建立國家
以和平建設大同主義

△閱報價目表

短期 壹個月壹圓七毛五
叁個月五圓
長期 每月壹圓五毛

凡由本埠外埠寄到外國者
價格另行斟酌
報費先惠

市長對失業問題找不到對手

[illegible]

洪門叔父黃海山病逝

[illegible]

▲加屬新聞

小型火車出軌 客人無恙

[illegible]

全國土生會 催促建立國旗

[illegible]

布蘭頓地底水管破裂

[illegible]

巴西需求加麥日多

[illegible]

森林謀殺案兇手 在法庭被判絞刑

[illegible]

殘殺小童疑犯昨初審

[illegible]

祖傳秘方包醫 久年扯氣藥散

◉化痰止咳斷根扯氣
◉每服壹元十包五折

70 SHUTER ST. TORONTO ONT.

都城洪門民治黨通告

[illegible]

一九五三年八月二日

承受衣館廣告

[illegible]

民國四十二年八月弍日

衣館出賣

取價相宜 如意面議

LEE'S LAUNDRY
15 CHARLOTTE ST.
PORT COLBORNE ONT.

聘工

聘者本人宜二廚·廚房工及企檯等人員數十名為都城博覽會餐廳之用·薪金從優·有諸友如意任職者請向下列地址接商為荷·

ST. CHARLES
488½ Yonge St
Toronto, Ont.

廣恒泰

KWONG HONG TAI CO.
10 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2, Ont. Can.

雜貨藥材 膏丹丸散

劉紹佐 譚子田 督

承衣館股份廣告

[illegible]

本報承印衣館紙揮

金 KAM LUN 綸

TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.

◀ 忠誠服務·工精價廉·快捷妥當 ▶

門市部

專售祖國著名產品

裁縫部

聘任名師承製各種服裝

代理部

[illegible]

江植民

BLACK & WHITE

WHOLE SALE CLEANER
3391 BATHURST STS
PHONE OR. 3672

業乾洗衣者注意！

啓者本號自置各種乾洗機器、專承接各衣館發行洗衣工作、優良、快捷妥當、有專車收衣在八小時內送交、凡我僑胞業衣館者垂顧、特別歡迎。

經理陳顯雄 司理趙敖衍 黑白乾洗公司啓

滿地可 梁棧公司 加拿大

LEONG JUNG CO.
62 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 8599

僑界光顧 無任歡迎

加拿大 中國國貨公司 多倫多

China Trading Company
145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8708

▲雜貨 ▲地道 ▲揀手 ▲名伶 ▲唱片 ▲絲綢

加拿大 環球公司 滿地可

VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
BELAIR 6835

名曲寄芳

[illegible]

祇能求自保——暴風折嫩枝

香港小姐　李慧珍談幸運

兩人毆斃妻子被控

薛濟叔父逃歸道山

美駐軍愛慕英女　每週結婚五十起

都城民治黨啓事

爲通告事

一九五四年八月四日

一九五四年八月二號

安省中華總會館附設文化影片社

歌唱　愛情　巨片

風流貴婦

紅線女　劉克　主演
伊秋水　陸飛鴻　宣

風流瀟灑　亦莊亦諧　不可不看　不由不看

（時間：八月八日下午二時連放兩場）

（地點：加仙那戲院）

禮道實業有限公司

華區分行李市弼街八十九號

分行司理林譽貞

RIDOUT

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA 4-5761

林譽貞電話 EM. 6-9109 住家 WA-2-6901

◎好音。特告

（一）六房住屋，在 WALTON 街……

（二）小餐館……

（三）高等餐館……

（四）十一房住家屋，在 ST. PATRICK 街……

★本行常有大小生意、屋、舖出賣……

◎現有數單房出賣

全加最大實業房屋生意買賣行

杜記

京粥專家

地方雅潔招待滿意！

食過係話靚　味道爽滑香　料門樣樣足　請君來一嚐

TR-1371

北京人民畫報

加拿大總代理

跌打風濕膏藥

大公報週末報文匯報

代理

復興公司

FOOK HING

「五星飄揚新中國」

滿城陳子雄事務所

HENRY G. CHAN

Chan Loan And Investment Reg'd

63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.

OFFICE TEL. UN-6-6262　UN-6-3233

接理

旅行手續　樓業買賣　移民入籍　大小事件　如蒙委託　竭誠服務　代理美國　總統船位　辦公時間　下午貳時　至八時

TEMPLETONS LTD.

58 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

源興號

YUEN HING

24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.

EM-6-6722

●新到唐山

（各樣什貨

各樣大補品

△膏丹丸散

●各字號的

△藥油藥茶

司理劉希蒼

麥廣記參茸行

香港南北行街四十九號

MAK KWONG KEE

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

CHIN YOKE CO.

100 ELIZABETH ST.

TORONTO 2 ONT.

CANADA

TAXI--EM4-1111

EMPIRE RADIO CAB 帝國無線電計程客車公司

計程客車　日夜常便　華友光顧　倒屣歡迎

萬國貿易有限公司

荔園酒家

LICHEE GARDEN

118 ELIZABETH ST.　PHONE EM. 6-9919 EM.-8 6444

MON KUO TRADING CO. LTD.

120 ELIZABETH STREET

TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●各種貨品　大批到步

●藥材雜貨　應有盡有

●發行零沽　定然選好

●新舊交易　廉價酬報

●如蒙賜顧　當知不謬

●代理全世界各航空機票

●接理郵政滙兌工人市胆

萬國貿易有限公司

林譽貞地保公司

大地可藥房廣告

City Hall Drug Store

70 Queen St. W., Toronto, Ont.

●本藥房代理

Testo Pills

Vitamin

闢南沙島為畜牧菓木場

廣州消息：國營珠江[illegible]新會[illegible]所屬的南沙島[illegible]畜牧與果木的場地。南沙島面積有二萬畝，其中五千畝[illegible]，另外一萬五千畝[illegible]，[illegible]今年準備[illegible]。[illegible]機械[illegible]，以便將來全場實行機械化。

粵中區今春造林二十萬多畝

江門消息：粵中區今春已造林二十萬零七千一百一十四畝，零星植樹（桉、松等）一百三十一萬七千二百四十九株。其中各縣農民組織的合作社造林的面積，佔總造林面積的百分之七十以上。[illegible]

目前各地苗木生長良好，南九[illegible]杉木的成活率平均達百分之九十六以上。

針記啟事

啟者：本號由[illegible]開張，[illegible]洗衣[illegible]，凡新式機器[illegible]，價錢相宜，請勿失良機。

針記 JIM KEE

182 Dundas St. W. EM6 3391

王顯客車啟事

鄙人現[illegible]，行駛[illegible]，[illegible]。

電話：GR. 5208

衣館用具出賣

本衣館於八月十日閉門，所有衣館用具[illegible]出賣，有合意者請到下列地址面議。

380 CHURCH ST. TORONTO

由香港至北美洲只須廿七小時

加拿大太平洋航空公司最新式[illegible]DC-6B式機，[illegible]香港直達[illegible]

獨本公司有七十一年之旅行經驗，由遠東往美洲。

本公司[illegible]

加拿大太平洋航空公司

世界最大之航空組織

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

AMERICAN PRESIDENT LINES

由溫哥華往香港三百六十五元五角（來回票六百九十五元）

[illegible]

雲埠均安號啟事：由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理，為求服務週到，特聘下開商號為駐加各埠分代理。

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER B. C.
Pacific 1025

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.

長江沿線和沿海各港口實行聯運

加拿大新斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

助華宗旨

本行[illegible]

I. K. YEE

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH PHONE EM4-8191

YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5218

TORONTO, ONTARIO

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE RA. 8316

新張營業 重要啟事
活加機器 乾濕洗衣館

[illegible]

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE

電雪機 服務 設計 修理

385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
（電話）PHONE EM-4-3716

遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司（味）精廠（遠）舖啟事

李鐵如啟事

啟者：近來時多過埠，在店工作時間甚少，凡親友來函取貨，可直寫本公司或經理部收，倘非與弟個人來往之函件，不可按弟之名，以免阻誤時間，致有負顧客之厚意，謹此奉告，并候

諸君康健

弟李鐵如謹啟

遠東商業有限公司

經理李[illegible]

化學師李[illegible]

瑞景[illegible]

100 Dundas St. W. Toronto Ont.

電話 EM. 6-5538

服務新 靜室時間：下午二時至八時；星期三、六；下午二時至六

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone MA. 5418

專辦什貨，膏丹丸散，油糖豆料，海味醬料，磁器碗碟，花旗古玩，象牙玉器，綉花晨褸，男女綢緞，各色鞋巾，男女用具，衣館粉味，國際[illegible]

律師葉求寧

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
事務所 EM4-0848
住宅 EM3-8880

環球公司

各江一鐵一貨

WAN KEW CO.

82 Elizabeth St. EM 8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬 芽菜 生菓 四時瓜菜

著名火鴨燒臘精良 祖國雜貨機器俱全 藥材丸散地道講究 唐山水貨每期到有 土產瓜菜大量[illegible]

司理林[illegible] 啟

永盛公司

Wing Shing Co

175 DUNDAS ST. W.
Toronto, Ont. Phone EM3-0713

[illegible]

士密電帶公司

R. Smith Belting Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM3-1437

友注意光顧 機器井出抽水 井曾有深淺 裝置自已能 水龍化學膠 種化舖各 本舖常有

J. A. SIMPSON
116 LANGLEY AVE.
TORONTO PH-81-7862

接工廣告

本人承接[illegible]

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-6469

律師 NORMAN ENDICOTT

即辦大小案件 及買賣合約 等件 文件傳譯

長江沿線和沿海各港口實行聯運

[illegible]

中共對外貿易學院將在暑假成立

[illegible]

充分保護汝的貴重品取費從廉

BANK OF MONTREAL

一八一七年創立

MY BANK B of M

鳴謝

[illegible]

一九五四年九月 日

大中國飯店

GREAT CHINA
31 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone—EM4-5935—TR 0951

大小餐廳　冬煖夏涼　中西時菜　俱合飪廉　調烹精良　飯菜麵食　適口芳香　女侍招待　慇懃非常　諸尊光顧　感謝不盡

天梨園飯店

HENRY GARDEN
1134 CHESTNUT ST. EM3.2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告

經濟時茶　隨意小酌　每逢星期　六星期日　茶點應客　僑胞光顧　無任歡迎　司理伍□

加拿大多城西湖飯店

133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9807

●本店新張　地方雅潔
●冬暖夏涼　經濟時茶
●各式茗點　飽餃鬆糕
●茶市　早十二點至　以應顧客
●僑胞光顧　格外歡迎

友記合棧有限公司

香港辦來祖國各項
雜貨藥材磁器各種滋補藥酒
總代理美國古利富公司味本
白油精裝每罐六十磅淨每磅銀九元

永豐行藥酒

補腎蛤蚧
袪風三蛇

十二安士每樽一元四毫
廿四安士每樽三元五毫

總代理各埠發行（另議）

Yau Kee Hop John Company LTD.
76 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-3883

躍市林

新統（曹）中國老醫　由唐回美

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U.S.A.

雄軍勳毒丹　每瓶五員
立即止痛丹　每打三元五
補腦養心丹　四兩庄五元
消粒解毒丸　二兩二元半
皮膚止癢水　三毫五
新久白濁丸　二元二毫五
鷄標補腎丸　每樽一元
崗止頭痛片　每盒二元二五
鷄標萬安油　每打四元
立效扯氣水　每樽二元
鹿耙耳聾丸　四兩庄五元

亞柏文出賃

有疑室廚房傢私齊備
最合夫婦及小孩居住
如意者請到大中國飯店詢問劉希寮
388 JARVIS ST.

廣聯公司

KWONG LUN CO.
47 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4491

本店新到　大幫祖國　油糖雜貨　海味藥材　膏丹丸散　四時瓜菜　唐瓷　療肺鶯水

利求公司

LEE CUE COMPANY
119 1/2 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

△新到

[illegible]

黃雲友商店

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4-8086

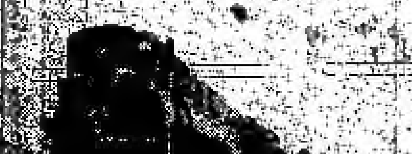
[illegible]

富隆雜貨牙菜公司

FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
95-97 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 5409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. BA. 9961

合時貨品　源源辦到　罐頭雜貨　名茶海味　挑選精美　以應顧客　衣領餐館　用具齊備　特聘廚師　名師主理　芽菜業務　▲代理▼

E. C. Mark
55 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.



占市魚欄

F. T. JAMES CO. LTD
29 CHURCH STREET
TORONTO ONT.
電話 EM4-0131

常有新鮮魚　蝦蟹及各種　海味發行　估價相宜　遠近華友光顧　特別歡迎　本欄主人啟

天閣飯店

CELESTIAL GARDENS
92A ELIZABETH ST. TORONTO ONT
PH. EM. 6-9935

[illegible]

遠東商業有限公司

民治黨總支部捐款　韓遊片市佐治公會

[illegible]

油頭人民游泳場開放

[illegible]

哀謝

[illegible]

賻儀列後

[illegible]

素奉列后

[illegible]

花圈列后

Mr. Hayden MacDonald
Mr. Harvey Thompson

[illegible]

MR. HAYDEN MACDONALD, W. HOLLISTER … MRS. CHOPPING

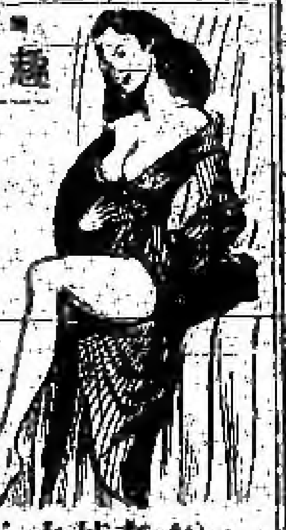
黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1408 85 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 PR-3753 EM.8 4506
住宅 電話 ST.8-6269
經理

天生堂 藥行
Hing Sang Hong
362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada
電話 PA. 0011

(青龍大力丸)
(五蛇追風膏)
(擦花蛇精藥)

加拿大 治安大藥房
QEE ON CO. 70 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風嗽咳止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫
●比市利公司萬應藥膏
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水
●時代化原子筆 每枝九毫八仙
▲最新各國名伶唱片
△新到▽

趣趣公司
香艷熱情長篇小說
(狗男女) 二元

查泰萊夫人的情人
也是蕩婦
特價三元
C.O.D.
T. T. Co. P. O. Box 61 Vancouver B. C.

李均宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.4-6592
住家 RU.1-0078

僑興公司
QUE HING CO.
170 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT. CANADA
本號精製 罐頭食品 冬菇 爽滑薑 中西雜貨

合心飯店
HOP SAM
36 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM.3-7036
本店新裝修 趣時西化 悅目非常 對於烹調 尤為精良 大宴小酌 — 合心飯店主人

廣興公司
KWONG HING COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO
廣興公司啟

黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE
加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統 輪船
承接泥水工作廣告

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA.3 8262
艾世光醫生

民鐘

說古談今

富饒的伶仃洋

洪熙官血戰羅浮山

技擊小說 （續）

我是山人著

平壤的女警察

（完）

喜馬拉雅山北麓的小學

日本的

說衣錦（？）

吟壇

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.

熨補洗染
工作精良
華友光顧
特別歡迎

包取 包送 電話 EM.8 6962

加拿大 新共和 滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3233

本號專辦
唐山雜貨
地道藥材
膏丹丸散
豫四時瓜（？）
栗金猪燒（？）
顯等發客（？）
如承光顧
無任歡迎

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

醫務所 丹打街一百二十九號
金龍酒家隔鄰

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-0827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EMB-5250

華區帝國銀行

設備安全貯蓄箱
以應僑商客租用

L. H. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.

最大之國貨商店

特約代理永利威燕酒

各款什貨
醬油醬料
紅瓦壺器
男女鞋鞋
新聞畫片
唐山水貨
日本蠶罐

誠信公司
SINCERE TRADING CO. EM-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

本公司代理
環球調味精
花生香芸油
中西餐館
烹飪寶貝

誠信貿易公司謹啟

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新透梅埠
跌打遠近
常川應診

DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
電話 EM-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.

大俠追雲客

(續)(續)(十)

(牛卿先生著) 我是山人編

一個「丹鳳沖霄」之勢，拔起一丈多高，面對中央主柱，猛撲過去•白摩勒作出不意，閃已無及，不禁大駭，師弟倆手，護來喊出前邊•而摩勒用一個「平沙落雁」之勢，翻身縱下擂，身穩不移，不足三尺•突然用個「[illegible]翻身」，一運大力金剛掌，直向主柱猛劈，蟲膽自爾行•諸人看柱，當空挺了三分，一那些五色烟霧，蓬蓬勃勃，自爾噴上，兇猛直身花地，遍噴出來，摩勒心中有個主意，身影不下，勇兩歷一斧，一個點子飛大二尺式，拔高三尺，快如大霧，倒向白摩勒身邊，那小俠就像一根手杆，完全是用「[illegible]身法」，輕功提縱之術，不落地，所以敵人[illegible]，又能火氣，故此無從傷他，[illegible]迷魂陣法，失去[illegible]，請教何家，白摩勒竟自己兄弟被擒，[illegible]條，屏住氣息，大喝一聲，千斤掌力，二次發出，一股猛烈狂風，把迷魂物，綠焰[illegible]方回，無力不巧，掌巨風，又毀一根火杆，綠火瓊山，射中下料，立即崩塌失者，華嚴宮正殿內，立放一個小小火海

［黑白二俠］盒小鸚化，陳連俠身轉宜，退出宮門之外二人方一立定，纔被空中一聲嬌叱，黑影人的一晃，立時現出•兩個紫衣罩袍的女子，個個都是同樣秀美，宛如九天玄女，下謫塵世，把兩小俠一圍，此緊黑衣剛柱，怒目相視，正中兩個，面貌秀近•身上穿着一件，五色羽毛織成的氅袍，繫衣紅袖，十分嬌媚奪目•一個叫着一行，一個叫[illegible]，一個[illegible]輪月金環，這些人，都是魚就為二公主齊雲霞[illegible]，另外兩個小女，也是一色紫衣佳麗翻動，一個[illegible]一對金瓜錘，二女身袖，正是二公主門下女弟子，紅綢和梅月娥，兩個少女，把黑白小俠，圍在中間，吞月仙劍[illegible]，白摩勒仍然看住，鉤爲朝鮮問曰「各位姑娘，就是魚[illegible]三公主麾下？」二白摩勒［三］公主齊紫霞•已怒答曰•「大膽狂徒，既知本公主的大名，爲何還要前來擾亂？」說着，把手中金環見了見，便要動手，二公主齊紫霞，卻是比較沉穩[illegible]•（未完）

三利公司 加拿大

SAM LEE CO.

192 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9062

△香港馳名 敬濟堂

△蛤蚧大補酒 △蛤蚧大補丸 △大山人參丸 △正北鹿茸片 △五十年陳皮 △五十年陳皮 △各種補藥 △各種藥材 △各種丸散

三利公司啓

關舜年通訊處

寓振華隆

73 ALBERT ST. EM.8-1287

關舜年啓事

啓者以後如有親朋指教或請向新址先用電話通知爲感

陳子毅事務所

GEORGE CHAN J.P.

NOTARY PUBLIC -- IMMIGRATION CONSULTANT

10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事 EM.8-3581 H.8-7472 住家 Res. HO.9-9331

廣東飯店 加拿大

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-6-6334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

金龍酒家

131A DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

EM.8 2475

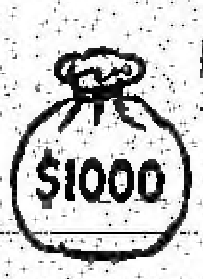
GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.

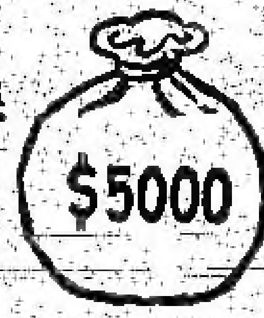
60 KING STREET WEST

TORONTO ONTARIO PHONE EM.4-7821 WA.6121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意

結果 本利對





Canadian Pacific

加拿大太平洋鐵路

請丕吸行車時刻

本公司有特快車，每日來往於東西各處，並有輪船來往各地…

CENT. LEE AGENT

143 DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT. WA. 4785

WILLIAM WONG

1808 ST. URBAIN CO.

Montreal, Que. 177 LaGauchetiere St. W.

陳郁公司 加拿大 多倫多

CHIN YOKE CO.

109 ELIZABETH ST.

TORONTO ONT. TR. 1138

●大減價卅十天！

●本號準備遷舖各貨一律平沽

各種藥酒

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春捲 爐莊炸麵 滑雲吞皮 鮮明全蛋麵

▲精美出品▼ ▲便利異常▼

貨真價實 久負盛名 遠近光顧 快捷寄到

星偉棧

SHING WAI JAN

177 Dundas St. W. Phone EM3 8980 Toronto, Ont

住家電話 EM.8-4160

△本號專辦上等茶•鹹魚•各色雜貨•日常用品•

接車行李隨時應命

區煥珍 女西醫

巫雲鵬 醫學博士

707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.

TORONTO ONT PHONE WA-1-6751

兆源 加拿大

(金)(豬)(臘)(味)

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎

兆源啓

生源昌公司

SANG YUEN CHONG CO.

PAGODA RESTUARANT

433 YONGE ST. PH. EM-4-5609

TORONTO ONT. CAN.

新世界旅館

HOTEL NEW WORLD

Phone EM.8-5054 87 Albert St. Toronto Ont.

奇香

KAY HONG

84 Elizabeth St. Toronto Ont.

Phone EM.3-4041

本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 芽菜芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎

好世界飯店

Hoe Sai Gay

69 ALBERT ST.

TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌 本店主人啓